TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi'nde yayımlanan 1689339 evrak numaralı "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Yakın Doğu'daki Filistin Mültecileri İçin Yardım ve Bayındırlık Ajansı Arasında Ankara'da UNRWA Ofisinin Kurulmasına Dair Anlaşma"nın onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Numan KURTULMUŞ
İstanbul Milletvekili

TBMM BAŞKANLIĞI	
Tali Komisyon	
Esas Komisyon	**Dışişleri**
Tarih: **1-10-2025**	Esas No:**2/3271**

TBMM
KANUNLAR ve KARARLAR BSK.LIĞI
01 Eylül 2025
Numara:

TBMM
GENEL [illegible]
01 Eylül 2025
No: 1691122

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE BİRLEŞMİŞ MİLLETLER YAKIN DOĞU'DAKİ FİLİSTİN MÜLTECİLERİ İÇİN YARDIM VE BAYINDIRLIK AJANSI ARASINDA ANKARA'DA UNRWA OFİSİNİN KURULMASINA DAİR ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ

MADDE 1- (1) 21 Haziran 2025 tarihinde İstanbul'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Yakın Doğu'daki Filistin Mültecileri İçin Yardım ve Bayındırlık Ajansı Arasında Ankara'da UNRWA Ofisinin Kurulmasına Dair Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

T.C. CUMHURBAŞKANLIĞI

Sayı : Z-90666677-599-326785
Konu : Anlaşma

28 Ağustos 2025

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

21 Haziran 2025 tarihinde İstanbul'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Yakın Doğu'daki Filistin Mültecileri İçin Yardım ve Bayındırlık Ajansı Arasında Ankara'da UNRWA Ofisinin Kurulmasına Dair Anlaşma"yı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN
Cumhurbaşkanı

Ek:
1- Genel Gerekçe
2- Anlaşma (Türkçe, İngilizce)

TBMM
KANUNLAR ve KARARLAR BŞK.LIĞI
28 Ağustos 2025
Numara:

TBMM
GENEL EVRAK
28 Ağustos 2025
No: 1689339

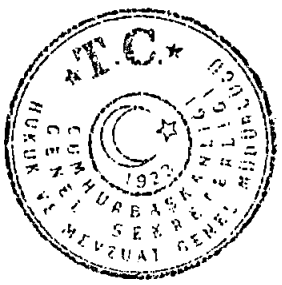
GENEL GEREKÇE

"Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Yakın Doğu'daki Filistin Mültecileri İçin Yardım ve Bayındırlık Ajansı Arasında Ankara'da UNRWA Ofisinin Kurulmasına Dair Anlaşma" 21 Haziran 2025 tarihinde İstanbul'da imzalanmıştır.

1949 yılında kurulan ve bir BM kuruluşu olan UNRWA; yerinden edilen Filistin mültecilerine eğitim, sağlık, acil yardım ve sosyal hizmetler gibi temel insani yardımları sağlamaktadır. Ajans; Ürdün, Lübnan, Suriye, Gazze Şeridi ve Doğu Kudüs dâhil Batı Şeria'da yaşayan yaklaşık 6 milyon Filistinli mülteciye yardımda bulunmaktadır.

Bahse konu Anlaşma ile Filistin halkının özellikle eğitim ve sağlık alanları başta olmak üzere ihtiyaçlarının karşılanmasını teminen vazgeçilmez bir rol üstlenen UNRWA'nın desteklenmesi, Ankara'da kurulacak Ofis ile UNRWA faaliyetlerinde Kafkasya ve Ortadoğu ülkeleri dâhil bölge ülkeleriyle eşgüdüm yapılması ve ülkemizin UNRWA'nın bir tedarik merkezi olmasına katkı sağlanması hedeflenmektedir.

Filistin davasına verdiği önemin bir göstergesi olarak Türkiye, UNRWA'nın Filistin mültecilerine yardımlarının devam etmesi için desteğini sürdürecektir.



TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
BİRLEŞMİŞ MİLLETLER YAKIN DOĞU'DAKİ FİLİSTİN MÜLTECİLERİ İÇİN YARDIM VE BAYINDIRLIK AJANSI
ARASINDA
ANKARA'DA UNRWA OFİSİNİN KURULMASINA DAİR
ANLAŞMA

Birleşmiş Milletler Yakın Doğu'daki Filistin Mültecileri için Yardım ve Bayındırlık Ajansı'nın (UNRWA), Birleşmiş Milletler Genel Kurulu'nun 8 Aralık 1949 tarihli 302 (IV) sayılı Kararı ile Birleşmiş Milletler'in yan kuruluşu olarak Filistin mültecilerine yardım ve bayındırlık programları sağlamak amacıyla KURULDUĞUNDAN,

Birleşmiş Milletler'in Ayrıcalıklar ve Bağışıklıklarına Dair Sözleşme'nin 13 Şubat 1946'da Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından kabul edildiği ve Türkiye'nin 2 Ağustos 1950'de belirli çekincelerle katıldığı GÖZ ÖNÜNDE BULUNDURULARAK;

UNRWA'nın Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından verilen yetkiyi desteklemeye yönelik faaliyetler gerçekleştirmek üzere Ankara'da bir ofis kurması için Türkiye Cumhuriyeti ve UNRWA arasında istişareler gerçekleştirilmiş OLDUĞUNDAN,

DOLAYISIYLA, bundan böyle birlikte "Taraflar" ve her biri tek başına "Taraf" olarak anılacak olan, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ("Hükümet") ve UNRWA tarafından temsil edilen Türkiye Cumhuriyeti ile UNRWA aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:

Madde I

Tanımlar

1. İşbu Anlaşma'nın amaçları doğrultusunda,

(a) "Ev Sahibi Ülke" Türkiye'yi ifade eder;

(b) "Ofis" Ev Sahibi Ülkenin yazılı rızasıyla Ankara'da kurulacak olan UNRWA ofisini ifade eder;

(c) "Ofis Başkanı", Ofisten sorumlu olan UNRWA çalışanı anlamına gelir;

(d) "Resmi Görevliler", 7 Aralık 1946 tarihli Birleşmiş Milletler Genel Kurulu 76 (1) sayılı kararında belirtildiği üzere, yerel bazda istihdam edilen ve saat başı ücret alan şahıslar haricinde, uyruğuna bakılmaksızın bağımsız olarak Ofise hizmet etmekle görevlendirilen tüm UNRWA personelini ifade eder;

(e) "Görevli Uzmanlar", görevliler dışında, Ofisin talebi üzerine veya Ofis adına görev ve faaliyetlerde bulunan şahısları ifade eder;

(f) "Bakmakla yükümlü olunan kişiler",

i) İlgili diplomatik misyon veya konsolosluk makamı tarafından Kabul Eden Devlete bildirilecek ve bu Devlet tarafından ulusal mevzuatına uygun olarak onaylanacak eş;

ii) 21 yaşın altındaki evlenmemiş çocuklar;

iii) Ev Sahibi Ülke tarafından tanınan bir üniversiteye veya yüksek öğrenim kurumuna kayıtlı 25 yaş altındaki evlenmemiş çocukları ifade eder.

(g) "Genel Sözleşme", Ev Sahibi Ülkenin de taraf olduğu, 13 Şubat 1946'da Genel Kurul tarafından kabul edilen Birleşmiş Milletler'in Ayrıcalıklar ve Bağışıklıklarına Dair Sözleşmeyi ifade eder;

(h) "Yetkili Makamlar", Ev Sahibi Ülkenin Dışişleri Bakanlığını ifade eder;

(i) "Ofis Binaları", Ev Sahibi Hükümetin yazılı izni ile Ofis tarafından kalıcı veya geçici olarak kullanılan bina veya binanın bir bölümünü ifade eder;

(j) "Ofis Arşivleri", görevlerini yerine getirirken Ofise ait olan veya Ofisin elinde bulundurduğu tüm kayıtları, yazışmaları, belgeleri, el yazması metinlerini, bilgisayar kayıtlarını, hareketsiz ve hareketli görüntüleri, film ve ses kayıtlarını ifade eder;

(k) "Ofise ait Mallar", Ofisin, görevlerini yürütmesi amacıyla, Ofise ait olan veya Ofisin elinde bulundurduğu ya da yönettiği fon, gelir ve diğer varlıklar da dahil olmak üzere tüm malları ifade eder;

(l) "Genel Sekreter", Birleşmiş Milletler Genel Sekreterini ifade eder.

Madde II
Ofisin Kuruluşu ve Yeri

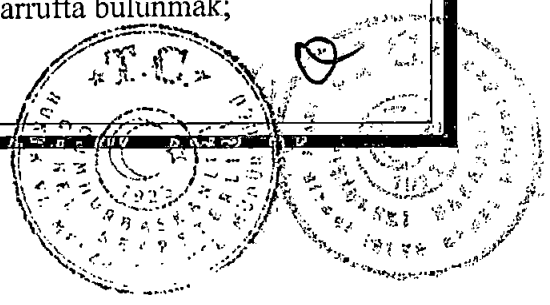
1. Ofisin merkezi, 8 Aralık 1949 tarihli ve 302 (IV) sayılı Birleşmiş Milletler Genel Kurulu kararı uyarınca UNRWA'nın görevini desteklemeye yönelik işlevlerin yerine getirilmesi için Türkiye'nin Ankara şehrinde kurulacaktır.

2. Genel Sözleşme'nin 17. Bölümü hükümlere uygun olarak, Yetkili Makamlar, Ofise atanan Görevlilerin isimlerine ilişkin olarak düzenli aralıklarla bilgilendirilecektir.

Madde III
Tüzel Kişilik

1. Ofis, Ev Sahibi Ülkede tüzel kişiliğe sahip olacaktır. Ofis aşağıdaki yetkileri haiz olacaktır:

(a) Sözleşme yapmak;
(b) Taşınır ve taşınmaz mal edinmek ve bunlar üzerinde tasarrufta bulunmak;
(c) Yasal işlem başlatmak.



2. Ofis, bu Anlaşmanın amaçları doğrultusunda, UNRWA Ofisi Başkanı tarafından temsil edilecektir.

Madde IV
Anlaşmanın Amaç ve Kapsamı

1. Bu Anlaşma, Ev Sahibi Ülkedeki Ofis Binalarının, Resmi Görevlilerin ve Görevli Uzmanların statüsünü düzenler.

2. Bu Anlaşma, Ofisin görevlerini etkili şekilde yerine getirmesi için gerekli düzenlemeleri belirler.

Madde V
Genel Sözleşmenin Uygulanması

Genel Sözleşme, Ev Sahibi Ülke tarafından söz konusu Sözleşmeye koyulan çekincelere halel getirmemek kaydıyla, Ofis ve Ofise ait mallar, fonlar, varlıklar ile Ev Sahibi Ülkedeki Resmi Görevliler ve Görevli Uzmanlar için uygulanacaktır.

Madde VI
Ofisin Dokunulmazlığı

1.Ofis Binaları dokunulmaz olacaktır ve Ofise ait mallar, fonlar ve varlıkların, nerede ve kimin elinde bulunduklarına bakılmaksızın, Genel Sözleşme'nin II. ve III. Bölümlerine uygun olarak bağışıklığı bulunacaktır.

2. Ev Sahibi Ülkenin hiçbir memuru veya yetkilisi ya da Ev Sahibi Ülkede kamu görevi icra eden hiçbir şahıs, UNRWA Ofisi Başkanının rızası olmadan ve onayladığı koşullar haricinde herhangi bir görevi yerine getirmek üzere Ofis binalarına giremez.

3. Bir yangın veya derhal koruma eylemi gerektiren diğer acil durumlarda, UNRWA Ofis Başkanının binaya girilmesi için gerekli olan rızası, kendisine zamanında ulaşılamaması halinde alınmış sayılacaktır.

4. Ofis Binaları, Ofisin yukarıda II. ve IV. Maddelerde belirtilen amaç ve kapsamına aykırı şekilde kullanılamaz. Ofis Başkanı ayrıca, Ofisin görevlerine uygun şekilde, Ofis, Birleşmiş Milletler veya diğer ilgili kuruluşlar tarafından düzenlenen toplantı, seminer, sergi ve benzeri etkinlikler için Ofis binalarının ve tesislerinin kullanılmasına izin verebilir.

5. Ofis Arşivleri ve genel olarak Ofise ait veya Ofis tarafından kullanılan mevcut tüm belge ve materyaller Ev Sahibi Ülkede nerede bulunduklarına bakılmaksızın dokunulmaz olacaktır.

Madde VII
Güvenlik ve Koruma

1.Yetkili Makamlar, Ofis Binalarının güvenliğini ve muhafazasını sağlayacak ve Ofis Binalarındaki huzur ve sükunetin, kişi veya grupların dışarıdan izinsiz girişleri ya da yakın çevredeki karışıklıklar nedeniyle bozulmamasını temin etmek için gerekli özeni gösterecektir. Yetkili Makamlar, Ofis Başkanı tarafından talep edildiği takdirde, Binalarında veya yakın çevresinde kanun ve nizamın korunması ve kişilerin uzaklaştırılması için gerekli koruma ve yardımı sağlayacaktır.

2. Yetkili Makamlar, Ofisin talebi üzerine, bu Anlaşmada belirtilen şahısların, resmi görevleri ve çalışmalarını yürütmeleri esnasında, Ofisin işlerini her türlü müdahaleden uzak gerektiği gibi yerine getirmeleri için zaruri olan güvenlik, emniyet ve muhafazasının uygun şekilde temini için etkili ve yeterli tedbirleri alacaktır.

Madde VIII
Kamu Hizmetleri

1. Yetkili Makamlar, Ofis Başkanının talebi üzerine ve Hükümetçe herhangi bir akredite diplomatik misyona sağlanan şartlardan daha az avantajlı olmayacak şekilde, Ofisin ihtiyaç duyduğu altyapı, enerji ve iletişim hizmetleri gibi ancak bunlarla sınırlı olmayan kamu hizmetlerine erişimini kolaylaştıracaktır.

2. Yukarıda VIII. Maddenin 1. Paragrafında belirtilen durumlarda, Yetkili Makamlar tarafından sunulan ve fiyatları bu Makamların kontrolü altında bulunan kamu hizmetlerinin ücretleri, akredite diplomatik misyonlar için belirlenen en düşük karşılaştırılabilir ücreti aşmayacaktır.

3. Yukarıda belirtilen hizmetlerin tamamen veya kısmen kesintiye uğraması sonucunu doğuran mücbir sebep durumunda, Ofise faaliyetlerinin devamlılığı için Ev Sahibi Ülke tarafından herhangi bir diplomatik misyona tanınandan daha az avantajlı olmayacak şekilde öncelik sağlanacaktır.

4. VIII. Madde hükümleri Ev Sahibi Ülkenin yangın koruma veya sıhhi düzenlemeler için aldığı önlemlerin uygulanmasını engellemeyecektir.

Madde IX
İletişim Kolaylıkları

1.Hükümet, kullanılan iletişim aracı ne olursa olsun, Ofisin resmi iletişiminin dokunulmazlığını güvence altına alacak ve söz konusu iletişime herhangi bir sansür uygulamayacaktır.

2. Ofis, resmi haberleşmesi için posta, kablo, telgraf, teleks, telefoto, telefon ile basın ve radyo enformasyonuna yönelik diğer iletişim ve basın ücretleri için uygulanan öncelikler,

oranlar ve vergiler konusunda Ev Sahibi Ülke tarafından herhangi bir akredite diplomatik misyona sağlanan avantajlı muameleden yararlanacaktır.

2. Ofis, yazılım ve diğer programları, telekomünikasyon dahil olmak üzere iletişim ekipmanını (yazılı veya sözlü bilgi, görüntü, ses veya her türlü bilginin kablo, radyo, uydu, optik, fiber veya başka herhangi bir elektronik veya elektromanyetik yol marifetiyle yayımlanması, aktarımı veya alınması) işletme, kod kullanma ve diplomatik dokunulmazlık ve ayrıcalıkları haiz kuryeler ve çantalarla evrak gönderme ve alma hakkına sahip olacaktır. Çantalar görünür şekilde UNRWA amblemi taşımak zorunda olup, sadece resmi kullanım amaçlı belge veya eşyaları içerebilir ve kuryeye UNRWA tarafından düzenlenen bir kurye sertifikası verilir.

Madde X
Fonlar, Varlıklar ve Diğer Mülkler;
Ofis'in Resmi Araçları

1. Birleşmiş Milletler'in bağışıklığından açıkça feragat ettiği özel durumlar dışında, Ofis, fonları, varlıkları ve diğer malları, nerede bulunursa bulunsun ve kimin elinde olursa olsun, her türlü yasal süreçten bağışıklığa sahip olacaktır. Ancak bağışıklıktan feragat edilmesinin, herhangi bir icra tedbirini kapsamayacağı kabul edilmektedir.

2.Hükümet, Ofisin resmi kullanımı için gerekli olan motorlu taşıtlara vergisiz akaryakıt tahsisatı sağlayacaktır ve Ofisin talebi üzerine, Ofise ait resmi kullanım amaçlı araçlara Ev Sahibi Ülkenin geçerli mevzuatına uygun olarak diplomatik plaka sağlanacaktır.

3. Ofisin malları, fonları ve varlıkları, her türlü kısıtlama, düzenleme, denetim ve moratoryumdan muaf olacaktır.

4. Ofis, herhangi bir mali kontrol, düzenleme veya moratoryum ile sınırlandırılmaksızın, faaliyetlerini yürütmek amacıyla:

(a) Her türlü fon, para birimi veya kıymetli evraka sahip olup bunları kullanabilir ve herhangi bir para biriminde hesap bulundurup işletebilir ve sahip olduğu herhangi bir para birimini başka bir para birimine dönüştürebilir; ve

(b) Fonlarını veya dövizlerini edinmekte, Ev Sahibi Ülkeden başka bir ülkeye veya Ev Sahibi Ülke içinde Birleşmiş Milletler'e veya herhangi bir Birleşmiş Milletler ajansına aktarmakta serbesttir.

Madde XI
Vergi, Harç, İthalat veya İhracat Kısıtlamalarından Muafiyet

Resmi faaliyetleri ile ilgili olarak, Ofis, varlıkları, malları, gelirleri, faaliyetleri ve işlemleri aşağıdaki kolaylıklardan faydalanır:

(a) Gelir vergisi, kurumlar vergisi, motorlu taşıtlar vergisi ve emlak vergisi dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla tüm doğrudan vergiler ile harç, damga vergisi, özel

tüketim vergisi (sadece özel tüketim vergisi mükelleflerinden Ofis tarafından mal alımlarıyla ilgili), katma değer vergisi ve özel iletişim vergisi dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere dolaylı vergilerden muafiyet. Bununla birlikte, Ofis, esasen kamu hizmeti ücretlerine tekabül eden oranlardan, vergilerden veya ücretlerden muafiyet talep etmeyecektir.

(b) Ofisin resmi kullanımı için ithal veya ihraç ettiği mallara ilişkin vergi ve gümrük vergileri ile ithalat ve ihracat yasak ve kısıtlamalardan muafiyet. Bununla birlikte, bu muafiyet kapsamında ithal edilen malların ithal edildikleri Ev Sahibi Ülkede, Ev Sahibi Ülke Hükümetiyle mutabık kalınan koşullar dışında satılmayacağı kabul edilmektedir.

(c) Ofis tarafından resmi faaliyetleri çerçevesinde ithal ya da ihraç edilen, yayımlanan yayın, hareketsiz ve hareketli görüntü, film, kaset, disket, kompakt disk ve benzer nitelikteki diğer medya kayıtlarının ihracat veya ithalatında uygulanan vergiler ve gümrük vergileri de dahil olmak üzere her türlü sınırlama ve kısıtlamadan muafiyet.

Madde XII
Resmi Görevliler

1. Resmi Görevliler, Ev Sahibi Ülkede aşağıdaki ayrıcalık, bağışıklık ve kolaylıklardan yararlanacaktır:

(a) Resmi görevleri çerçevesinde yazılı veya sözlü beyanları ile gerçekleştirdikleri tüm eylemlerle ilgili hukuki süreçlerden bağışıklık. Söz konusu bağışıklık, UNRWA ile iş ilişkisi sona erdikten sonra geçerli olmaya devam edecektir.

(b) Suçüstü hali dışında görevlerini yerine getirirken gerçekleştirdikleri eylemlere ilişkin olarak tutuklama ve gözaltına alınma ile kişisel ve resmi eşyaları ve bagajlarına el koyulmasından bağışıklık. Suçüstü halinden kaynaklanan durumlarda Yetkili Makamlar, UNRWA Ofis Başkanını tutuklama, gözaltına alma ya da el koymadan derhal haberdar edecektir.

(c) UNRWA tarafından Resmi Görevlilere ödenen maaş ve ikramiyelere ilişkin vergilerden muafiyet; kendileri ve bakmakla yükümlü oldukları kişilerin Ev Sahibi Ülke dışındaki kaynaklardan elde edilen gelirlerinin veya Ev Sahibi Ülke dışında bulunan mülklerinin vergilerden muafiyeti.

(d) Ev Sahibi Ülkede zorunlu askerlik hizmetinden veya diğer herhangi bir zorunlu hizmetten muafiyet.

(e) Kendileri ve bakmakla yükümlü oldukları kişilerin göç sınırlamaları ya da yabancı kayıt prosedürlerinden muafiyeti.

(f) UNRWA Ofis Başkanı ve Yetkili Makamların üzerinde mutabık kaldığı düzenlemelere uygun olarak kendileri için Ev Sahibi Ülke içerisinde resmi iş amaçlı dolaşım ve seyahat kısıtlamalarından muafiyet ve benzer şekilde kendileri ve bakmakla yükümlü oldukları kişiler için eğlence ve dinlenme amaçlı dolaşım ve seyahat kısıtlamalarından muafiyet.

(g) Yerel para veya döviz hesaplarına ilişkin olarak en az Ev Sahibi Ülkedeki akredite diplomatik misyon üyelerine tanınan kolaylıklardan eşit düzeyde yararlanma.

(h) Kendileri ve bakmakla yükümlü oldukları kişiler için uluslararası kriz zamanlarında diplomatik temsilcilere sağlanan koruma ve tahliye imkanlarından yararlanma.

(i) Ev Sahibi Ülkenin vatandaşı olmamak veya söz konusu ülkede daimi ikamet iznine sahip olmamak kaydıyla, kişisel kullanım amacıyla gümrük vergileri ve tüm vergiler (katma değer ve özel tüketim vergisi dahil) ile ithalat yasakları ve kısıtlamalarından muaf olarak aşağıdakileri ithal etme hakkı:

i. Ev Sahibi Ülkeye yerleştikten sonraki altı ay içerisinde mobilyalar, ev eşyaları ve kişisel eşyalar. Söz konusu malzeme, gümrük vergisi ya da gerekli diğer vergiler ödenmedikçe yerel piyasada satışa çıkarılamayacaktır. Ev Sahibi Ülke Hükümeti, ilgili Resmi Görevli tarafından belgelendirilmesi ve Ofis tarafından desteklenmesi durumunda altı aylık sürenin uzatılması veya söz konusu süreden muafiyete yönelik talebi özenle değerlendirecektir;

ii. Hükümetin mevcut düzenlemelerine uygun olarak tek seferde bir motorlu taşıt. Bu hüküm gereğince ithal edilen motorlu taşıtlar, ithal edildikten sonra Ev Sahibi Ülkenin ilgili mevzuatına tabi olarak Ev Sahibi Ülkede satılabilir;

iii. Hükümetin mevcut düzenlemelerine uygun olarak hediye veya satış amacıyla olmamak kaydıyla, kişisel kullanım ya da tüketime yönelik alkollü içki, tütün ve gıda maddesi dahil makul miktardaki belirli ürünler;

(j) Türk vatandaşı veya Türkiye'de daimi ikamet iznine sahip olmamak kaydıyla, katma değer vergisi, özel tüketim vergisi, yerel piyasadan motorlu taşıt satın alırken uygulanan diğer vergiler ve motorlu taşıtlar vergisinden muafiyet. Söz konusu taşıtlar, gerekli vergiler ödenmedikçe yerel piyasada satılamayacaktır.

(k) Türkiye'deki görevlerini tamamladıklarında, motorlu taşıtlar da dahil olmak üzere mobilya, ev eşyası ve kişisel eşyaları vergi ve harç ödemeksizin ihraç etme hakkı.

(l) Kendileri ve bakmakla yükümlü oldukları kişiler için Ev Sahibi Ülkede gerekli görülen eğitim ve mesleki niteliklerin edinilmesine yönelik lisans ve lisansüstü derecelerinin ve ilgili eğitimlerin alınması için Ev Sahibi Ülke vatandaşlarına sağlanan koşullardan daha az elverişli olmayacak şekilde, üniversitelere ve diğer yüksek öğrenim kurumlarına, söz konusu kurumların giriş koşullarına uygun olarak girme hakkı.

(m) Kendileri ve bakmakla yükümlü oldukları kişiler için Ev Sahibi Ülkedeki havaalanlarında pasaport kontrolü dâhil seyahat esnasında diplomatik kanalları kullanma hakkı.

2. Türk vatandaşı ya da Ev Sahibi Ülkede daimi ikamet izni olan Resmi Görevliler, Ev Sahibi Ülke tarafından Genel Sözleşme'ye getirilen çekincelere tabi olarak sadece Genel Sözleşme'nin 18. Bölümünde belirtilen ayrıcalık ve bağışıklıklardan yararlanacaklardır.

Madde XIII
Ofis Başkanı

1. XII. Maddede belirtilen hükümlere halel getirmemek kaydıyla, Ev Sahibi Ülkenin vatandaşı veya söz konusu ülkede daimi ikamet iznine sahip olmamak şartıyla, Ofis Başkanı ve Ofis Başkanı tarafından atanabilen yardımcısı, Ev Sahibi Ülkede ikamet ettikleri süre zarfında, Genel Sözleşme'nin 19. Bölümü uyarınca diplomatik temsilcilere sağlanan ayrıcalık, bağışıklık ve kolaylıklardan yararlanacaktır. Bu şahısların isimleri diplomatik listede yer alacaktır.

2. Yukarıdaki XIII. Maddenin 1. paragrafında değinilen ayrıcalık, bağışıklık ve kolaylıklar, söz konusu Görevlilerin bakmakla yükümlü oldukları kişilere de tanınacaktır.

Madde XIV
Görevli Uzmanlar

1. Genel Sözleşmenin VI. ve VII. Maddelerinde belirtilen ayrıcalık, bağışıklık ve kolaylıklar Ofisteki Görevli Uzmanlara da tanınacaktır.

2. Görevli Uzmanlar, Ofis tarafından kendilerine ödenen maaş ve diğer ücretlerin vergilendirilmesinden muaf olacaktır ve Taraflar arasında mutabık kalınan tamamlayıcı bir anlaşma ile ek ayrıcalık, bağışıklık ve kolaylıklardan yararlandırılabileceklerdir.

3. Türk vatandaşı olan veya Ev Sahibi Ülkede daimi ikamet statüsü bulunan Görevli Uzmanlar, sadece Genel Sözleşme'nin VI. ve VII. Maddeleri kapsamına giren ayrıcalık ve bağışıklıklardan yararlanacaktır.

Madde XV
Bağışıklıktan Feragat

Bu Anlaşmada atıfta bulunulan ayrıcalık, bağışıklık ve kolaylıklar ilgili şahıslara kişisel yararları için değil, UNRWA'nın menfaati için sağlanmaktadır. Genel Sekreter, bağışıklığın adaletin tecellisini engelleyeceğine ve Birleşmiş Milletler'in menfaatine halel getirmeksizin kaldırılabileceğine kanaat getirdiği her durumda, bu şahısların bağışıklığından feragat etme hakkı ve sorumluluğuna sahip olacaktır.

Madde XVI
Ev Sahibi Ülkeye Giriş, Çıkış, Ev Sahibi Ülkede Seyahat ve Konaklama

1. Ev Sahibi Ülke Hükümeti, bu Anlaşmanın XII ila XIV. Maddelerinde bahsedilen tüm şahısların Ev Sahibi Ülkeye engelsiz giriş ve çıkışları ile Ev Sahibi Ülke içerisinde konaklama ve serbest dolaşımlarını kolaylaştırmak ve sağlamak için gerekli tüm önlemleri alacaktır.

2. Hükümet, Ofis için veya Ofisle bağlantılı resmi görev, iş ve faaliyetlerde bulunan diğer tüm şahısların Ev Sahibi Ülkeye giriş ve çıkışları ile Ev Sahibi Ülkede konaklama ve serbest dolaşımlarını kolaylaştırmak için elinden geleni yapacaktır.

3.Yetkili Makamlar, Ev Sahibi Ülkenin kanun ve düzenlemeleri uyarınca, Ofise atanan Resmi Görevlilerin hane halkı çalışanlarına, gerektiğinde, vize, ikamet izni ve diğer belgeleri düzenleyecektir.

Madde XVII
Birleşmiş Milletler Lesepasesi, Sertifikalar ve Vizeler

1.Hükümet, Resmi Görevlilere verilen Birleşmiş Milletler Lesepasesini geçerli bir seyahat belgesi olarak tanıyacak ve kabul edecektir.

2.Genel Sözleşmenin VII. Maddesi, 26. Bölümü hükümleri uyarınca, Yetkili Makamlar, Birleşmiş Milletler işleri için seyahat eden uzmanlara ve diğer şahıslara verilen Birleşmiş Milletler sertifikasını tanıyacak ve kabul edecektir.

3. Bu Anlaşmada atıfta bulunulan tüm şahıslara hızlı seyahat için kolaylık sağlanacaktır. Vizeler, giriş izinleri veya ruhsatlar ve gerekli durumlarda ikamet izinleri, bu Anlaşmada belirtilen şahıslara, onların bakmakla yükümlü oldukları kişilere ve Ofisin resmi çalışmaları ve faaliyetleri ile bağlantılı olarak Ofise davet edilen diğer şahıslara ücretsiz olarak ve mümkün olan en kısa sürede verilecektir.

4. Ev Sahibi Ülke Hükümeti, diğer Birleşmiş Milletler seyahat sertifikası sahiplerine gerekli vizelerin verilmesini kolaylaştırmayı da kabul eder.

Madde XVIII
Kimlik Kartı

1.Ev Sahibi Ülke, kural ve yönetmeliklerine uygun olarak, tüm Ofis personeline ve bakmakla yükümlü oldukları kişilere uygun kimlik kartı düzenleyecektir.

2. Ofiste geçici olarak görevlendirilen diğer şahıslara, Ev Sahibi Ülkenin kural ve yönetmeliklerine göre geçici görevlendirme belgesi verilebilir.

3. Yetkili Makamların yetkili bir görevlisinin talebi üzerine, yukarıdaki XVIII. maddenin 1. ve 2. paragraflarında atıfta bulunulan şahısların kimlik kartlarını ibraz etmeleri gerekecektir.

Madde XIX
Bayraklar, Amblem ve İşaretler

Ofis, Ofis binalarında ve resmi amaçlarla kullanılan araçlarda UNRWA bayrağını, logosunu, amblemini ve işaretlerini teşhir etme hakkına sahip olacaktır.

Madde XX
Sosyal Güvenlik

1.Taraflar, UNRWA ve uyruklarına bakılmaksızın Resmi Görevlilerinin, söz konusu Görevlilerin kapsamlı bir sosyal güvenlik programı sunan UNRWA Personel Düzenlemeleri ve Kurallarına tabi olmaları nedeniyle, UNRWA'daki görevleri sırasında Türkiye'nin zaruri sigorta ve sosyal güvenlik programlarına yönelik zorunlu katkı uygulamalarına ilişkin Ev Sahibi Ülke kanunlarından muaf olacağını kabul eder.

2.Yukarıdaki XX. Maddenin 1. Paragrafında kayıtlı hükümleri, Ev Sahibi Ülkede istihdam edilmedikleri veya kendi nam ve hesaplarına çalışmadıkları yahut Ev Sahibi Ülkeden sosyal güvenlik yardımları almadıkları sürece, bakmakla yükümlü oldukları kişilere de *mutatis mutandis* uygulanacaktır.

Madde XXI
Bakmakla Yükümlü Olunan Kişiler için Çalışma İzinleri

Yetkili Makamlar, Ev Sahibi Ülkedeki Ofise atanan Resmi Görevlilerin bakmakla yükümlü oldukları kişilere çalışma izni verecektir. Bu tür izinlerin verilmesi hususunda Ev Sahibi Ülkenin mevzuatı geçerli olacaktır. Resmi Görevlilerin bakmakla yükümlü olduğu kişiler UNRWA veya Birleşmiş Milletler teşkilatı içerisinde yer alan herhangi bir örgüt dışında kazanç getirici bir işle meşgul oldukları takdirde, ayrıcalık ve bağışıklıklar söz konusu işe ilişkin olarak uygulanmayacaktır. UNRWA veya Birleşmiş Milletler teşkilatı içerisinde yer alan herhangi bir örgüt içinde kazanç getirici bir işle meşgul olunması durumunda ise ilgili Ev Sahibi Ülke Anlaşmasında belirtilen ayrıcalık ve bağışıklıklar uygun şekilde tatbik edilecektir.

Madde XXII
Yetkili Makamlarla İşbirliği

1. Bu Anlaşma ile tanınan ayrıcalık ve bağışıklıklara halel getirmemek kaydıyla, söz konusu ayrıcalıklar, bağışıklık ve kolaylıklardan yararlanan tüm şahıslar Ev Sahibi Ülkenin kanun ve düzenlemelerine uyma ve içişlerine karışmama yükümlülüğü altındadır.

2.Bu Anlaşmada belirtilen ayrıcalık, bağışıklık ve kolaylıklara halel getirmemek kaydıyla, Ofis, adaletin tecellisini kolaylaştırmak, emniyet mevzuatına uyulmasını sağlamak ve işbu Anlaşmada belirtilen şahıslara tanınan kolaylık, ayrıcalık ve bağışıklıklarla bağlantılı olarak herhangi bir suistimalin ortaya çıkmasını önlemek için Yetkili Makamlarla her daim işbirliği içerisinde olacaktır.

Madde XXIII
Tamamlayıcı Düzenlemeler

Taraflar, uygun gördükleri takdirde, tamamlayıcı anlaşmalar imzalayabilirler. Tarafların üzerinde anlaşacağı tamamlayıcı anlaşmalar, aşağıdaki XXV. Maddenin, 4. Paragrafında öngörülen aynı yasal prosedüre uygun olarak yürürlüğe girecektir.

Madde XXIV
Uyuşmazlıkların Çözümü

1.UNRWA, aşağıdakilere yönelik uygun çözüm yöntemleri için gerekli önlemleri alacaktır:

(a) Sözleşmelerden doğan uyuşmazlıklar veya UNRWA'nın taraf olduğu diğer özel hukuk uyuşmazlıkları; ve,

(b) Genel Sekreter tarafından bağışıklıktan feragat edilmediği takdirde, resmi konumu nedeniyle bağışıklıktan yararlanan herhangi bir Ofis Resmi Görevlisinin dahil olduğu uyuşmazlıklar.

2. Taraflar arasında müzakereyle veya üzerinde mutabık kalınan başka bir yolla çözülemeyen bu Anlaşmadan doğan veya bu Anlaşmayla ilgili herhangi bir uyuşmazlık, Taraflardan birinin talebi üzerine, üç Hakemli bir Kurula sunulacaktır. Taraflardan her biri bir hakem tayin edecek ve tayin edilen bu iki hakem Kurulun başkanı olacak üçüncü hakemi tayin edecektir. Tahkim talebinden itibaren otuz gün içerisinde, Taraflardan biri hakem tayin etmediği takdirde veya iki hakemin tayin edilmesinden sonraki on beş gün içerisinde üçüncü hakem tayin edilmezse, Taraflardan biri Uluslararası Adalet Divanı Başkanından bahsekonu hakemi belirlemesini talep edebilir. Hakemlerden herhangi ikisinin her türlü amaç için yeter sayıyı oluşturduğu ve her türlü karar için herhangi iki hakemin mutabakatının gerektiği yönündeki hükümler saklı kalmak kaydıyla Kurul kendi usullerini belirleyecektir. Yargılama giderleri, Tahkim Kurulu tarafından yapılan değerlendirme çerçevesinde Taraflarca karşılanacaktır. Tahkim kararı, dayandığı gerekçeye ilişkin bir açıklama içerecek ve Taraflar için nihai ve bağlayıcı olacaktır.

Madde XXV
Son Hükümler

1. İşbu Anlaşma, Tarafların yazılı mutabakatıyla değiştirilebilir. Taraflarca karşılıklı olarak üzerinde mutabık kalınan herhangi bir değişiklik, işbu XXV. Maddenin 4. paragrafında öngörülen yasal prosedüre uygun olarak yürürlüğe girecektir.

2. İşbu Anlaşma, Taraflardan birinin diğerine diplomatik kanallar aracılığıyla yazılı bildirimde bulunmasıyla feshedilebilir ve söz konusu bildirimin alınmasından altı ay sonra sona erer. İşbu Anlaşma, bu tür bir fesih bildiriminden bağımsız olarak, Anlaşma ile üstlenilen tüm yükümlülüklerin tamamen yerine getirilmesi veya sona ermesine kadar geçerli kalacaktır.

3. Hükümet tarafından üstlenilen yükümlülükler, İşbu Anlaşmanın feshinden sonra, Ofisin ve işbu Anlaşmaya binaen atanan Resmi Görevlilerin malları, fonları ve varlıklarının düzenli biçimde geri çekilmesi için gerekli olabilecek süre boyunca geçerliliğini koruyacaktır.

4. İşbu Anlaşma her iki Tarafça imzalanacaktır. İşbu Anlaşma, Ev Sahibi Ülke Hükümeti'nin, Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli iç hukuk onay sürecini tamamladığını UNRWA'ya bildirdiği günü takip eden ayın ilk günü yürürlüğe girecektir.

YUKARIDAKİ HUSUSLAR MUVACEHESİNDE, işbu Anlaşma, aşağıda imzası bulunan, Tarafların usulüne uygun olarak atanan temsilcileri tarafından, İstanbul'da 21 Haziran 2025 tarihinde İngilizce dilinde, her ikisi de eşit derecede geçerli olmak üzere iki asıl nüsha olarak imzalanmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti, işbu Anlaşma'nın Türkçeye resmi tercümesini temin edecektir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

HÜKÜMETİ ADINA

Hakan FİDAN

Dışişleri Bakanı

UNRWA ADINA

Philippe LAZZARINI

Genel Komiser

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TÜRKİYE AND THE UNITED NATIONS RELIEF AND WORKS AGENCY FOR PALESTINE REFUGEES IN THE NEAR EAST CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF THE UNRWA OFFICE IN ANKARA

WHEREAS the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (UNRWA) was established by the United Nations General Assembly Resolution 302 (IV) of 8th December 1949 as subsidiary organ of the United Nations, to provide relief and works programs in support of Palestine refugees,

CONSIDERING that the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations was adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946, to which Türkiye acceded on 2 August 1950 with certain reservations;

WHEREAS the Republic of Türkiye and UNRWA have held consultations with a view to establish in Ankara, an office for the purpose of undertaking activities in support of the mandate conferred on UNRWA by the United Nations General Assembly;

NOW, THEREFORE the Republic of Türkiye and UNRWA, represented by the Government of the Republic of Türkiye (the "Government") and UNRWA, hereinafter collectively referred to as "the Parties" and each as a "Party", have agreed as follows:

Article I

Definitions

1. For the purposes of this Agreement,

(a) "Host Country" means Türkiye;

(b) "Office" means the UNRWA office to be established in Ankara with the written consent of the Host Country;

(c) "Head of the Office" means the UNRWA official who is in charge of the Office;

(d) "Officials" means all UNRWA staff members assigned to service the Office, irrespective of nationality, with the exception of those who are locally recruited and paid hourly rates, as provided for in United Nations General Assembly resolution 76(1) of 7 December 1946;

(e) "Experts on Mission" means persons, other than officials, performing missions and activities at the request of, or on behalf of, the Office;

(f) "Dependents" refers to;

i) a spouse, to be communicated to the receiving State by the respective diplomatic mission or consular post and approved by such State in accordance with its national legislation.

ii) Unmarried children under 21 years of age;

iii) Unmarried children under 25 years, enrolled in a university or higher education center recognized by the Host Country.

(g) "General Convention" means the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations adopted by the General Assembly on 13 February 1946, to which the Host Country is a party;

(h) "Competent Authorities" means the Ministry of Foreign Affairs of the Host Country;

(i) "Premises of the Office" means the building or part of building occupied permanently or temporarily by the Office with the written consent of the Host Government;

(j) "Archives of the Office" means all records, correspondence, documents, manuscripts, computer records, still and motion pictures, film and sound recordings, belonging to or held by the Office in performance of its functions;

(k) "Property of the Office" means all property, including funds, income and other assets belonging to the Office or held or administered by the Office in furtherance of the functions of the Office;

(l) "Secretary-General" means the Secretary-General of the United Nations;

Article II
Establishment and Location of the Office

1. The seat of the Office shall be established in Ankara, Türkiye, to carry out functions in support of UNRWA's mandate pursuant to the United Nations General Assembly resolution 302 (IV) of 8 December 1949.

2. In accordance with the provisions of Section 17 of the General Convention, the Competent Authorities shall be periodically informed of the names of the Officials assigned to the Office.

Article III
Juridical Personality

1.The Office shall possess juridical personality in the Host Country. It shall have the capacity:

(a) to contract;
(b) to acquire and dispose of immovable and movable property;
(c) to institute legal proceedings.

2. For the purposes of this Agreement, the Office shall be represented by the Head of the UNRWA Office.

Article IV
Purpose and Scope of the Agreement

1.This Agreement regulates the status of the Premises of the Office, Officials and Experts on Mission in the Host Country.

2. This Agreement sets out the arrangements necessary for the effective discharge of the functions of the Office.

Article V
Application of the General Convention

The General Convention shall be applicable to the Office, its property, funds and assets, and to its Officials and Experts on Mission in the Host Country without prejudice to the reservations made by the Host Country to the General Convention.

Article VI
Inviolability of the Office

1. The Premises of the Office shall be inviolable and its property, funds and assets, wherever located and by whomsoever held, shall be immune in accordance with Section II and Section III of the General Convention.

2. No officer or official of the Host Country or person exercising any public authority within the Host Country, shall enter the premises of the Office to perform any duties therein except with the consent of, and under the conditions approved by, the Head of the UNRWA Office.

3. In case of a fire or other emergency requiring prompt protection action, the consent of the Head of the UNRWA Office to any necessary entry into the premises shall be presumed if he or she cannot be reached in time.

4. The Premises of the Office shall not be used in any manner incompatible with the purpose and scope of the Office, as set forth in Articles II and IV above. The Head of the Office may also permit, in a manner compatible with the functions of the Office, the use of the Premises of the Office and its facilities for meetings, seminars, exhibitions and similar activities which are organized by the Office, the United Nations or other related organizations.

5. The Archives of the Office, and in general all documents and materials made available, belonging to or used by it, wherever located in the Host Country, shall be inviolable.

Article VII
Security and Protection

1. The Competent Authorities shall ensure the security and protection of the Premises of the Office and exercise due diligence to ensure that the tranquility of the Premises of the Office is not disturbed by the unauthorized entry of persons or groups of persons from outside or by disturbances in its immediate vicinity. If so requested by the Head of the Office, the Competent Authorities shall provide necessary protection and assistance for the preservation of law and order in the Premises of the Office or in its immediate vicinity, and for the removal of persons therefrom.

2. The Competent Authorities, upon request of the Office, shall take effective and adequate action which may be required to ensure the appropriate security, safety and protection of persons referred to in this Agreement, in the discharge of their official functions or work for the Office, indispensable for the proper functioning of the Office free from interference of any kind.

Article VIII
Public Services

1. The Competent Authorities shall facilitate, upon request of the Head of the Office and under terms and conditions not less favourable than those accorded by the Government to any accredited diplomatic mission, access to the public services needed by the Office such as, but not limited to, utility, power and communications services.

2. In cases where public services referred to in Article VIII, paragraph 1 above, are made available to the Office by the Competent Authorities or where the prices thereof are under their control, the rate for such services shall not exceed the lowest comparable rates accorded to accredited diplomatic missions.

3. In case of force majeure, resulting in a complete or partial disruption of the above-mentioned services, the Office shall, for the performance of its functions, be accorded not less favourable than that accorded by the Host Country to any diplomatic missions.

4. The provisions of this Article VIII shall not prevent the application of measures of the Host Country for fire protection or sanitary regulations.

Article IX
Communications Facilities

1. The Government shall secure the inviolability of the official communications of the Office, whatever the means of the communications employed, and shall not apply any censorship to such communications.

2. The Office shall enjoy, for its official communications, treatment not less favourable than that accorded by the Host Country to any accredited diplomatic mission, in the matter of

priorities, rates and taxes on mails, cables, telegrams, telex, telephotos, telephone and other communication and press rates for information to the press and radio.

3. The Office shall have the right to operate software and other programmes, communications equipment, including telecommunications (meaning any emission, transmission, or reception of written or verbal information, images, sound or information of any nature by wire, radio, satellite, optical, fibre or any other electronic or electromagnetic means) and to use codes and to dispatch and receive correspondence by couriers and bags, which shall have the same immunities and privileges as diplomatic couriers and bags. The bags must bear visibly the UNRWA emblem and may contain only documents or articles intended for official use, and the courier shall be provided with a courier certificate issued by the UNRWA.

Article X
Funds, Assets and Other Property;
Official vehicles of the Office

1. The Office, its funds, assets and other property, wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of legal process except in so far as in any particular case the United Nations has expressly waived its immunity. It is understood, however, that no waiver of immunity shall extend to any measure of execution.

2. The Government shall grant allotments of fuel tax free for motor vehicles required for the official use of the Office, and, upon request of the Office, diplomatic plates will be provided for vehicles owned by the Office for official use, in accordance with the applicable regulations of the Host Country.

3. The property, funds and assets of the Office shall be exempt from restrictions, regulations, controls and moratoria of any nature.

4. Without being restricted by financial controls, regulations or moratoria of any kind, the Office, in order to carry out its activities:

(a) May hold and use funds, currency or negotiable instruments of any kind and maintain and operate accounts in any currency and convert any currency held by it into any other currency; and

(b) Shall be free to receive and transfer its funds or currency from the Host Country toanother country, or within the Host Country, to the United Nations or any United Nations agency.

Article XI
Exemption from Taxes, Duties, Import or Export Restrictions

With respect to its official activities, the Office, its assets, property, income, its operations and transactions shall enjoy:

(a) Exemption from all direct taxes including but not limited to income tax, corporate income tax, motor vehicles tax and property tax, as well as indirect taxes, including but not limited to fee, stamp duty, special consumption tax (only related to purchases of goods by the Office from special consumption tax taxpayers), value added tax, and special communication tax. However, the Office will not claim exemption from rates, taxes or fees which are in fact no more than charges for public utility services.

(b) Exemption from taxes and customs duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of articles imported or exported by the Office for its official use. It is understood, however, that articles imported under such exemption will not be sold in the Host Country into which they were imported except under conditions agreed with the Government of the Host Country.

(c) Exemption from all limitations and restrictions, including taxes and customs duties, on the import or export of publications, still and moving pictures, films, tapes, diskettes, compact disks and other similar media recordings imported, exported or published by the Office within the framework of its official activities.

Article XII
Officials

1. Officials shall enjoy the following privileges, immunities and facilities in the Host Country:

(a) Immunity from legal process in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity. Such immunity shall continue in force after termination of employment with UNRWA.

(b) Immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal and official effects and baggage for acts performed in the discharge of their functions except in case of *flagrante delicto*, and in such cases the Competent Authorities shall immediately inform the Head of the UNRWA Office of the arrest, detention or seizure.

(c) Exemption from taxation of officials on the salaries and emoluments paid to them by UNRWA; exemption from taxation on all income and property, for themselves and for their dependents in so far as such income derives from sources, or insofar as such property is located outside the Host Country.

(d) Exemption from any military service obligations or any other obligatory service in the Host Country.

(e) Exemption, for themselves, their dependents, from immigration restrictions or alien registration procedures.

(f) Exemption for themselves for the purpose of official business from any restriction on movement and travel inside the Host Country and a similar exemption for themselves and

for their dependents for recreation in accordance with arrangements agreed upon between the Head of the UNRWA Office and the Competent Authorities.

(g) In regard to accounts held in either local or foreign currencies, enjoyment of facilities at least equal to those accorded to members of diplomatic missions accredited to the Host Country.

(h) The same protection and repatriation facilities with respect to themselves and dependents as are accorded in time of international crisis to diplomatic envoys.

(i) The right to import for their personal use, free of customs duties and all taxes (including value added and special consumption tax), prohibitions and restrictions on imports on the condition that they are not nationals of or permanent residents in the Host Country:

i. Within six months of taking up residence in the Host Country, their furniture, household and personal effects. Such material shall not be put on sale in the domestic market without paying customs duty or any other applicable tax. The Government of the Host Country shall give due consideration to any request for extension or waiver of the six-month period that is substantiated by the Official concerned and supported by the Office;

ii. In accordance with existing Government regulations, one motor vehicle at a time. Motor vehicles imported in accordance with this provision may be sold in the Host Country after their importation, subject to the applicable regulations of the Host Country;

iii. Reasonable quantities of certain articles including liquor, tobacco and foodstuff, for personal use or consumption and not for gift or sale, in accordance with existing Government regulations;

(j) Exemption from value added tax, special consumption tax, and other related taxes on the domestic purchase of one motor vehicle, and motor vehicle tax, on the condition that they are not nationals of or permanent residents in Türkiye. Such vehicles shall not be sold in the domestic market without paying any applicable tax.

(k) The right, on completion of their functions in Türkiye, to export their furniture, house ware and personal effects, including motor vehicles, without duties and taxes.

(I) For themselves and their dependents on terms not less favourable than citizens of the Host Country, the right of access to universities and other institutions of higher education, in accordance with the applicable entry requirements for such institutions, for the purpose of obtaining graduate and post-graduate degrees and related training leading to the attainment of the relevant educational and professional qualifications required in the Host Country.

(m) For themselves and their dependents, the right to use diplomatic channels at the time of travel, including passport check, at airports in the Host Country.

2. Officials of Turkish nationality or permanent residents of the Host Country shall enjoy only those privileges and immunities provided for in Section 18 of the General Convention, subject to reservations established by the Host Country to the General Convention.

Article XIII
Head of the Office

1. Without prejudice to the provisions of Article XII, the Head of the Office and his/her deputy who may be designated as such by the Head of the Office, shall enjoy during their residence in the Host Country the privileges, immunities and facilities granted to diplomatic envoys in accordance with Section 19 of the General Convention provided they are not nationals or permanent residents of the Host Country. Their names shall be included in the diplomatic list.

2. The privileges, immunities and facilities referred to in Article XIII, paragraph 1 above shall also be accorded to the dependents of the Officials concerned.

Article XIV
Experts on Mission

1. Experts on Mission for the Office shall be granted the privileges, immunities and facilities specified in Articles VI and VII of the General Convention.

2. Experts on Mission shall be granted exemption from taxation on the salaries and other emoluments paid to them by the Office, and may be accorded such additional privileges, immunities and facilities as may be agreed upon between the Parties through a supplementary agreement.

3. Experts on Mission of Turkish nationality or with permanent residency status in the Host Country shall enjoy only those privileges and immunities that come within the scope of Articles VI and VII of the General Convention.

Article XV
Waiver of Immunity

The privileges, immunities and facilities referred to in this Agreement are granted to the relevant persons in the interest of UNRWA and not for their personal benefit. The Secretary-General shall have the right and the duty to waive immunity of these persons, in any case where, in the Secretary-General's opinion, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the United Nations.

Article XVI
Entry into, exit from, movement and stay within the Host Country

1. The Government of the Host Country shall take all necessary measures to facilitate and ensure the unimpeded entry into, exit from, stay and free movement within the Host Country for all persons referred to in Articles XII through XIV of this Agreement.

2. The Government shall do its utmost to facilitate the entry into and exit from, stay and free movement within the Host Country for all other persons performing official functions, work and activities for, or in connection with, the Office.

3. The Competent Authorities, in accordance with the rules and regulations of the Host Country, shall issue visas and residence permits and any other documents, where required, to household employees of Officials assigned to the Office.

Article XVII
United Nations Laissez-Passer, Certificates and Visas

1. The Government shall recognize and accept the United Nations laissez-passer issued to Officials as a valid travel document.

2. In accordance with the provisions of Article VII, Section 26 of the General Convention, the Competent Authorities shall recognize and accept the United Nations certificate issued to experts and other persons travelling on the business of the United Nations.

3. All persons referred to in this Agreement shall be granted facilities for speedy travel. Visas, entry permits or licenses, where required, and residence permits shall be granted free of charge and as promptly as possible to the persons referred to in this Agreement, their dependents and other persons invited to the Office in connection with the official work and activities of the Office.

4. The Government of the Host Country further agrees to facilitate the issuance of any required visas to the holders of other United Nations travel certificates.

Article XVIII
Identification

1. The Host Country shall issue, in accordance with its rules and regulations, appropriate identification cards to all members of the personnel of the Office and their dependents.

2. Any other persons temporarily assigned to the Office may be granted a temporary assignment note according to the rules and regulations of the Host Country.

3. Upon the demand of an authorized official of the Competent Authorities, personsreferred to in Article XVIII, paragraphs 1 and 2 above shall be required to present their identification cards.

Article XIX
Flags, Emblem and Markings

The Office shall be entitled to display the UNRWA flag, logo, emblem and markings in the Premises of the Office and on vehicles used for official purposes.

Article XX
Social Security

1. The Parties agree that, because Officials are subject to the UNRWA Staff Regulations and Rules, which establish a comprehensive social security scheme, UNRWA and its Officials, irrespective of nationality, shall be exempt from the laws of the Host Country on mandatory coverage and compulsory contributions to the social security schemes of Türkiye during their appointment with UNRWA.

2. The provisions of Article XX, paragraph 1 above shall apply *mutatis mutandis* to dependents, unless they are employed or self-employed in the Host Country or receive social security benefits from the Host Country.

Article XXI
Working permits for dependents

The Competent Authorities shall grant working permits for dependents of officials assigned to the Office whose duty station is in the Host Country. The regulations of the Host Country shall apply in connection to granting of such permits. Insofar as they engage in gainful occupation, other than with UNRWA or any other related United Nations system organization, privileges and immunities shall not apply with respect to such occupation. In case of gainful occupation with UNRWA or any other related United Nations system organization, privileges and immunities stated in the relevant Host Country Agreement shall be applied as appropriate.

Article XXII
Cooperation with the Competent Authorities

1. Without prejudice to the privileges and immunities accorded by this Agreement, it is the duty of all persons enjoying such privileges, immunities and facilities to respect the laws and regulations of the Host Country, and not to interfere in the internal affairs of the Host Country.

2. Without prejudice to the privileges, immunities and facilities referred to in this Agreement, the Office shall cooperate at all times with the Competent Authorities to facilitate the proper administration of justice, secure the observance of police regulations and prevent the occurrence of any abuse in connection with the facilities, privileges and immunities accorded to persons referred to in the present Agreement.

Article XXIII
Supplemental Arrangements

The Parties may enter into any other supplemental agreements as the Parties may deem appropriate. Any other supplemental agreements that the Parties may agree shall enter into force in accordance with the same legal procedure prescribed under Article XXV, paragraph 4 below.

Article XXIV
Settlement of Disputes

1. UNRWA shall make provisions for appropriate modes of settlement for:

(a) disputes arising out of contracts or other disputes of a private law character to which UNRWA is a party; and

(b) disputes involving any Official of the Office who by reason of his or her official position enjoys immunity, if such immunity has not been waived by the Secretary-General.

2. Any dispute between the Parties arising out of, or relating to this Agreement, which is not settled by negotiation or another agreed mode of settlement, shall, at the request of either Party, be submitted to a Tribunal of three arbitrators. Each Party shall appoint one arbitrator, and the two arbitrators so appointed shall appoint a third, who shall be the chairperson of the Tribunal. If, within thirty days of the request for arbitration, a Party has not appointed an arbitrator, or if, within fifteen days of the appointment of two arbitrators, the third arbitrator has not been appointed, either Party may request the President of the International Court of Justice to appoint the arbitrator referred to. The Tribunal shall determine its own procedures, provided that any two arbitrators shall constitute a quorum for all purposes, and all decisions shall require the agreement of any two arbitrators. The expenses of the Tribunal shall be borne by the Parties as assessed by the Tribunal. The arbitral award shall contain a statement of the reasons on which it is based and shall be final and binding on the Parties.

Article XXV
Final Provisions

1. This Agreement may be modified by written agreement between the Parties hereto. Any amendment mutually agreed upon by the Parties as such shall enter into force in accordance with the same legal procedure prescribed under paragraph 4 of this Article XXV.

2. This Agreement may be terminated by either Party by written notice through diplomatic channels to the other and shall terminate six months after receipt of such notice. Notwithstanding any such notice of termination, this Agreement shall remain in force until complete fulfilment or termination of all obligations entered into by virtue of this Agreement.

3. The obligations assumed by the Government shall survive the termination of this Agreement, to the extent necessary to allow orderly withdrawal of the property, funds and assets of the Office and Officials assigned to it by virtue of this Agreement.

4. This Agreement shall be subject to the signature of both Parties. It shall enter into force on the first day of the month following the day the Government of the Host Country has notified UNRWA that the necessary internal legal procedures required for its entry into force have been fulfilled.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly appointed representatives of the Parties, have signed the present Agreement at Istanbul on this 21st day of June 2025 in the English language in two originals, both equally authentic.

The Republic of Türkiye shall provide an official translation of this Agreement into Turkish.

FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TÜRKİYE

Hakan FİDAN

Minister of Foreign Affairs

FOR UNRWA

Philippe LAZZARINI

Commissioner-General